

BANGLA



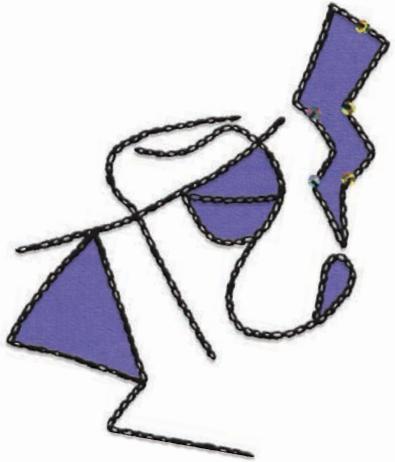
নন্দিনী মজুমদার
শিল্প: রাফিয়া বানো



eklavya

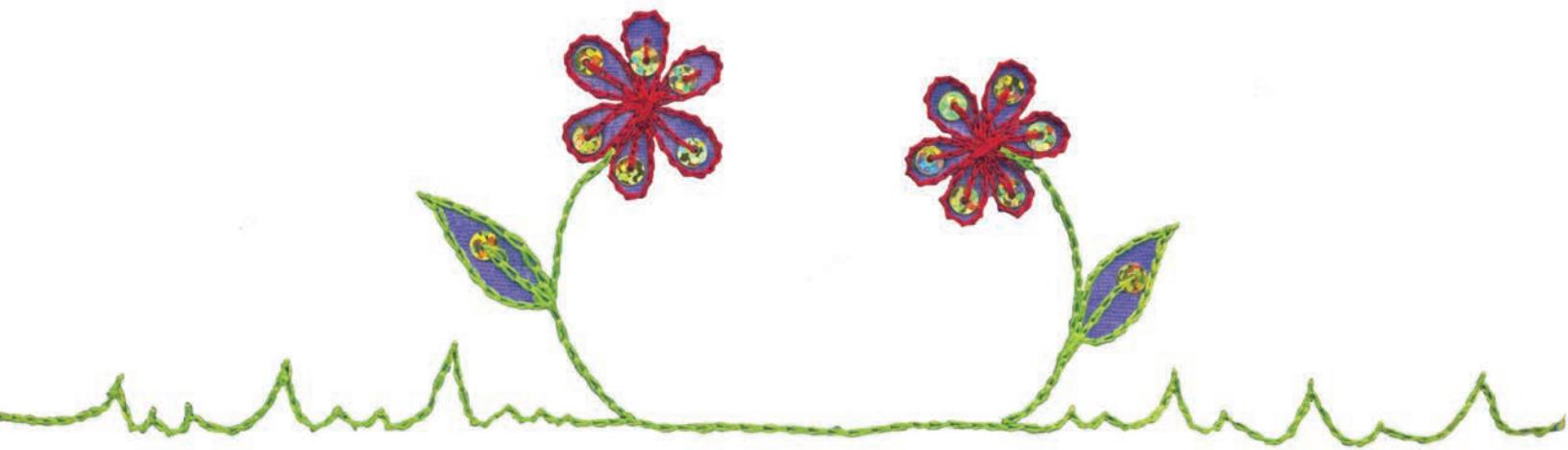
নির্মাণ দ্বারা প্রণীত

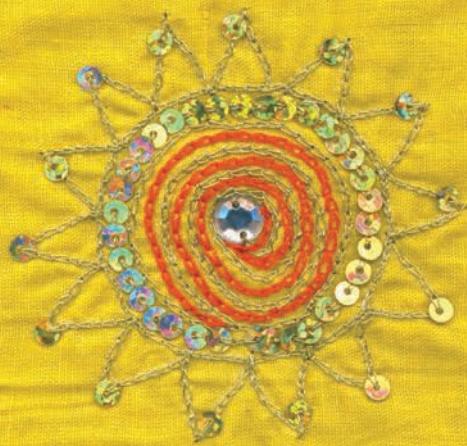




নন্দিনী মজুমদার
বাংলা অনুবাদ: শুন্দ ব্যানার্জী
শিল্প: রাফিয়া বানো
নির্মাণ, বেনারস দ্বারা প্রণীত







খুব গরমা



ভৌমণ
গরুমা



ମେଘ ଜଡ଼ୋ ହୁଁ!



ଯାତ୍ରୀ ଦେଖିବା
ପାଇଁ

ଶୁଣି କହିବା
ପାଇଁ



বৃষ্টি নামে!



ବୁଦ୍ଧାମିଳେ ବୁଝି ରୟ!



বাজ পড়ে,
বিদ্যুৎ চমকায়।



କ୍ଷୀରଗାଲେର
ଭିଜେ ଥାଓୟାଯା
ଆମରା ସୁମିଯେ ପଡ଼ି ।

রাফিয়া বানো

রাফিয়া বানো বেনারসের জরদোজি এম্ব্ৰয়ডারি শিল্পী। বৎসপুরম্পুরায় তাঁদের পরিবার কাপড় বোনার কাজে যুক্ত। রাফিয়ার বয়স আঠাশের কাছাকাছি। রাফিয়ার মা তাঁর উপরেই নির্ভরশীল। অন্যান্য কুটীর শিল্পের মতই তাঁর কাজ কম বেশী হয়। উৎসবের মুগ্ধমে সকাল থেকে সক্ষে পর্যন্ত কাজ করতে হয়। অন্য সময়ে কাজ তেমন থাকে না।

রাফিয়া ১৯৮৮ থেকে নির্মাণ সংগঠনের সঙ্গে যুক্ত। সেখানে তিনি অন্যান্য ডিজাইনারদের সঙ্গে এম্ব্ৰয়ডারি করা গল্পের বই এবং শিশুদের জন্য নানা জিনিস তৈরি করেছেন। রাফিয়ার মেয়েও স্কুলের পর মাঝের কাছে এম্ব্ৰয়ডারি করতে শেখে। তাঁর তিনজন ভাইপো-ভাইবি নির্মাণ-এর স্কুলে পড়ে। স্কুলের নাম বিদ্যাশ্রম-দি সাউথ পয়েন্ট স্কুল।

জরদোজির বিষয়ে কিছু কথা

জরদোজি বেনারসের একটি বিশেষ ধরণের এম্ব্ৰয়ডারি যাতে চুমকি, পুঁতি এবং সোনালি ও রংপালি জরির সুতো ব্যবহার করা হয়। এর সূচ লম্বা হয় আর শেষে ধারালো হক থাকে।

অতীতে আসল সোনা, রংপা ও কাঁচ দিয়ে ধনী পরিবারের শাড়ি বোনা হতো। জরি দিয়ে ফুল, ত্রিকোণ, চতুর্কোণ, বৃত্ত ইত্যাদি নানা নকশা করা হয়। মুঘল দরবারে এই নকশার খুব চাহিদা ছিল। এখন কাঁচের পরিবর্তে প্লাস্টিকের পুঁতি ব্যবহার করা হয়। পুরনো ডিজাইন ও কম্পিউটারে তৈরি আধুনিক ডিজাইন একে অন্যকে পরিপূর্ণ করে। রাফিয়ার মতো জরদোজি এম্ব্ৰয়ডারি শিল্পীদের কাজ নানা দেশের দোকানে বিক্রি হয়।

নন্দিনী মজুমদার

সরস্বতী নন্দিনী মজুমদার একজন লেখিকা ও সঙ্গীতজ্ঞ। বেনারসের অলাভজনক সংস্থা নির্মাণ-এর সঙ্গে যুক্ত। তিনি শিশু, যুব, শিল্পী ও ছাত্র-ছাত্রীদের সঙ্গে শিক্ষা ও শিল্পকলা নিয়ে কাজ করেন। শিশুদের জন্য বই লেখা ছাড়াও তিনি বেনারসের পথ-ঘাট বিষয়ে বই লিখেছেন।

বৃষ্টি!

Brishtil!

নন্দিনী মজুমদার

বাংলা অনুবাদ: শুভ্র ব্যানার্জী

শিল্প: রাফিয়া বানো

সম্পাদনা ও সংযোজন: ভাবুক ফাউন্ডেশন (Bhabook Foundation)

সম্পাদকীয় সহযোগিতা: নাসরীন, বৎসী শর্মা, টুলটুল বিশ্বাস

উৎপাদন সহযোগিতা: ইন্দু নায়র, কমলেশ যাদব, মোহম্মদ খিজর

‘Rain’ গল্পের বাংলা অনুবাদ যা ইংরেজীতে এবং হিন্দিতে একলব্য দ্বারা প্রকাশিত।

Bangla translation of story ‘Rain’ published in English and Hindi by Eklavya.



নির্মান ও একলব্য, আগস্ট 2012

অনুবাদ: একলব্য ফাউন্ডেশন, মার্চ 2024

এই বইটি ক্রিয়েত্ব কমন্স লাইসেন্সের অ্যাট্রিবিউশন-নন-কমার্শিয়াল-নো ডেরিভেটিভস 4.0 ইন্টারন্যাশনাল (CC BY-NC-ND) এর অধীনে পড়ে। এর সম্পূর্ণ বিবরণ নীচের লিঙ্ক-এ পাওয়া যাবে - <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/> লেখক, চিত্রশিল্পী এবং প্রকাশকের তথ্যসহ অ-বাণিজ্যিক উদ্দেশ্যে কোনো পরিবর্তন ছাড়া বাংলা বইটির লেখা ও ছবি কপি এবং বিতরণ করা যাবে। অন্য কোনো অনুমতির জন্য, নির্মাতা ও প্রকাশকের অবশ্যই সাথে যোগাযোগ করতে হবে।

প্রথম সংস্করণ: মার্চ 2024 (1000 কপি)

কাগজ: 100 gsm ম্যাপলিথো এবং 220 gsm পেপার বোর্ড (প্রচ্ছদ)

ISBN: 978-81-19771-27-1

মূল্য: ₹ 50.00



দুরবীন, ইচ্চ টি পারেখ ফাউন্ডেশন

(H T Parekh Foundation) -এর আর্থিক সহায়তায় প্রকাশিত।

প্রকাশক:

একলব্য ফাউন্ডেশন (Eklavya Foundation)

জামানাল বাজাজ পরিসর, জাটখেড়ী,

তোপাল - 462 026 (মপ্র)

ফোন: +917552977770-71-72

www.eklavya.in

সম্পাদনা ও সংযোজন:

ভাবুক ফাউন্ডেশন (Bhabook Foundation)

কৃষ্ণ নেট, ৩য় তল, ফ্লাট নং - 302,

কলিপার্ক, বাজারহাট, ২৪ পরগনা (উ), পশ্চিমবঙ্গ,

কলকাতা - ৭০০ ১৩৬

ফোন: +91 70447 05339

মুদ্রণ: বক্স করলগেট ও অফসেট প্রিন্টার, তোপাল, +91 755 258 7651

একটু সেলাই
একটু রোনা
ফাঁদে পড়ে মেঘের দল
সুতোর একটা টেক্কে
শাওয়া এলো বয়ে
সূচের শালকা হে়য়ায়
ঝিটি এলো নেমে
চলো ঝিটিতে
যাই ভিজে...

মূল্য: ₹ 50.00



9 788119 771271



দুর্দান্ত
been
an imprint of Hachette India